

Ли Цзиньпин,
КНР, Цзинань

ВИВЧЕННЯ НАРОДНИХ КАЗОК ЯК ЕФЕКТИВНИЙ ШЛЯХ ДОСЛІДЖЕННЯ МЕНТАЛЬНОСТІ

У статті здійснена спроба простежити взаємозв'язок між народними казками і ментальністю, показана можливість використання народних казок для характеристики традиційної системи цінностей народу і реалізації міжкультурної комунікації, а також обґрунтовано актуальність вивчення народних казок для дослідження національної ментальності.

Ключові слова: народна казка, ментальність, міжкультурна комунікація.

Процессы глобализации и интеграции, которые мы наблюдаем сегодня, затронули все сферы жизни, в том числе и культурный ее аспект, оказывая огромное влияние на культуры отдельных народов. Культурный диалог в настоящее время – насущная необходимость, которая позволяет найти эффективные пути решения многочисленных проблем социума. Именно культурный диалог является важным фактором, определяющим процессы межкультурной коммуникации. Чтобы реализовать удачный диалог между различными культурами, нам необходимо исследовать ментальность разных наций. Изучение народных сказок мы считаем одним из эффективных путей исследования ментальности.

Термины «ментальность» и «менталитет» в настоящее время являются чрезвычайно популярными в изучении межкультурной коммуникации. «Ментальность» во многом связана с имплицитностью мироощущений, шаблонов и стереотипов мышления, осознанными и неосознанными психологическими установками, верованиями, ценностными ориентациями, стабильными культурными общечеловеческими архетипами и символами коллективного бессознательного, инвариантными

структурами национального характера и другими явлениями, определяемыми этими понятиями. В психологии в настоящее время ментальность понимается как совокупность готовности, осознанных и неосознанных психологических установок и предрасположенностей индивида или различных социальных групп действовать, мыслить, чувствовать, воспринимать и постигать мир определенным образом.

Понятие «ментальность» выступает как особенность характера, стиля, способа мировосприятия. Одним словом, ментальность – способ видения мира, в котором мысль не отделена от эмоций. Без своеобразия ментальности нет и нации как особой целостности в человеческом сообществе, т. е. невозможно ее установить, идентифицировать. Китайский ученый Лу Сичен считает, что ментальность – это целый многослойный организм, состоящий из шаблонов и стереотипов мышления, мировоззрения, ценностных ориентаций, способов поведения и психологических установок. Она проявляется в индивидуальностях некой группы или этноса [4, с. 121].

Ментальность отражает процесс психологического роста и подсознание духовного мира. В ментальности воплощаются коллективное бессознательное и социальная память человечества. Разные нации отличаются друг от друга именно своей ментальностью. Поэтому, по мнению автора, ментальность можно определить (предельно кратко) как психологическую особенность мышления или, другими словами, тип мышления в части его обусловленности особенностями душевного склада. Можно говорить о ментальности отдельного человека, какого-либо профессионального сообщества, локального гражданского сообщества и т. д., наконец, этноса, народа, нации. Другими словами, ментальность обозначает массовое и обыденное сознание, она образует элементарную, но целостную картину мира, мировоззренческие структуры и конструкты.

Национальная ментальность формируется в определенных исторических условиях и изменяется при изменении исторических и общественных условий. В результате этого ментальность и устойчива, продолжительна, и динамично развита. Исследование ментальности одного народа представляет собой важную сочетаемую часть в изучении культуры этого народа. Кроме того, исследование ментальности является ключом объяснения на-

циональной жизни и самой истории одного народа, укрепления культурной, экономической и политической коммуникации разных народов. В связи с этим исследование ментальности вносит большой вклад в стимулирование международного сотрудничества, а также и в ускорение прогресса интеграции глобальной экономики и политики. Для людей, изучающих иностранный язык, ознакомление с ментальностью носителей языка оказывает большую помощь в понимании другой культуры и реализации межкультурной коммуникации.

В качестве эссенции народного фольклорного творчества, народные сказки являются одним из самых старых литературных жанров, в которых ярко отражается характеристика и ментальность культуры одного народа. При этом с помощью изучения народных сказок нам легче наблюдать и исследовать культуру и ментальность данного народа.

Сказка представляет собой прозаический устный рассказ фантастического, авантюрного или бытового плана с установкой на вымысел. Ее сюжет занимателен и забавен, призван поражать воображение слушателей. Различают литературные и народные сказки. Многие великие писатели черпали знание и вдохновение в народных сказках, как, например, А. С. Пушкин, написавший свою «Сказку о рыбаке и рыбке». Будучи типичным жанром фольклорной литературы, народные сказки занимают важное место в истории развития литературы и культуры.

В каждой стране народные сказки приобретают свои особенности, как будто одеваются в национальный костюм, который связан с национальными бытовыми реалиями. Известный русский ученый И. Ильин считает, что сказки различных народов отнюдь не повторяют друг друга, сходны лишь образные темы. Каждый народ, по мнению И. Ильина «по-своему томится в земной жизни; накапливает свой особый, – и дорегиональный, и религиозный опыт; слагает свою особую духовную проблематику и философию, вынашивает свое мирозерцание. И того, кто стучится у дверей, сказка уводит именно к истокам национального духовного опыта, русского человека по-русски укрепляя, по-русски утешая, по-русски умудряя» [1, с. 272].

Сказка представляет большую общественную ценность, состоящую в ее познавательном, идейно-воспитательном и эстетическом значениях, которые неразрывно связаны между собой.

Обычно чем ярче и полнее проявляется одно из них, тем ярче и полнее проявляются и другие.

Познавательное значение сказки проявляется прежде всего в том, что она отражает особенности явлений реальной жизни и дает обширные знания об истории общественных отношений, труде и быте, а также представление о мировоззрении и психологии народа, о природе страны. Познавательное значение сказки увеличивается тем, что ее сюжеты и образы включают в себе широкую типизацию, содержат обобщения явлений, жизни и характеров людей. Так, образы Ивана-крестьянского сына дают представления о русском крестьянстве вообще, один образ характеризует целый социальный слой людей.

В народной сказке нередко видят материал для определения душевного склада народа, национального характера. В одном из западноевропейских энциклопедических словарей национальный характер толкуется как сумма ценностных представлений, определяющих основные политические и социальные ориентации и поведение людей одной нации. Поэтому можно использовать народную сказку для характеристики традиционной системы ценностей народа.

В народных сказках реальность и иллюзия чудесно сочетаются с общежитием, религией, культурой, народной традицией и т. д., что показывает нам широкий и интересный иностранный мир.

Возьмем, к примеру, любую русскую народную сказку. А. С. Пушкин считал, что в русской сказке «Русью пахнет». Это не случайно сказано. Ведь именно эта фраза присутствует в прологе к его поэме «Руслан и Людмила» (1820). А. С. Пушкин как гениальный русский национальный поэт и сказочник особо ценил русские народные сказки, и сам особо гордился написанными им сказками. Он видел в них выражение русского духа. В русских сказках присутствует образ родной земли. Поэтически дана характеристика русской природы. Природа изображается именно русская: чистое поле, береза, калина. Мысль о привязанности человека к родному краю передается в сказке с заметным волнением, т. е. в сознании русского народа запечатлелось такое восприятие природы, русской земли и ощущение того, что краше нее не бывает. Кроме того, во многих сказках отразилось сознание народа о ее необъятных просторах.

Поэтому ментальность выступает как особенность характера, стиля и способа мировосприятия русского народа. Как известно, что без своеобразия ментальности нет и нации как особой целостности в человеческом сообществе, т.е. невозможно ее установить и идентифицировать.

Анализируя философско-психологические аспекты проблемы сознания и самосознания российский философ А. Г. Спиркин пришел к выводу, что воспроизведение объективной реальности осуществляется в субъективном мире человеческого сознания. Сознание представляет собой открытую систему, где имеют место не только точные понятия и теоретические знания, но и эмоционально-волевые и образные средства отражения мира [3]. Одним из таких средств отражения действительности является устное народное творчество, включая, конечно, народные сказки. Каждая нация имеет свое своеобразное духовное лицо, возникающее из инстинктивно-душевного своеобразия восприятия окружающего мира. Народная сказка широко использовалась в древней литературе, благодаря чему в литературу проникло подлинно идейное народное начало. Как главное содержания ментальности, национальная духовная культура дает эмпирический материал. В самом деле, ментальность отражается во всех произведениях литературы, и, конечно же, в народных сказках.

Как известно, национальная, или этническая, ментальность выражается в традициях и раскрывается на их основе. Традиции же – это исторически выверенное выражение духа народа. Можно сказать, что национальные традиции есть феноменология национального духа. А если это так, то национальная ментальность – это необходимый «воздух» нации, народа. И всякое искусство порождено действительностью. Это одна из основ материалистической эстетики. Так обстоит дело, например, со сказкой, сюжеты которой вызваны действительностью, т. е. эпохой, социальными и экономическими отношениями, формами мышления и художественным творчеством, психологией. Первоначально устное народное творчество было бессознательной художественной переработкой явлений природы и общества при помощи развивающейся фантазии, и лишь затем приняло характер сознательного художественного освоения действительности. Поэтому, в народных сказках отразились жизнь

народа, его мировоззрение, нравственно-этические, социально-исторические, политические, философские и художественно-эстетические взгляды. Кроме того, народные сказки тесно связаны с народным бытом и обрядами.

Развитие искусства исторически обусловлено, в основном его характер определяется характером общественной жизни. В истории культурного развития человечества особое место принадлежит фольклору. Ведь именно в народном творчестве многосторонне отражена действительность, история, общественные отношения, быт, воззрения и идеалы народа.

Следует отметить, что все известные науке факты, несомненно свидетельствуют о том, что создателем народных сказок являются не господствующие классы, а трудовые массы народа. Фольклор создается народом, прошедшим определенный исторический путь и служит отражением его жизненного опыта, психического склада (характера, ментальности), моральных и эстетических понятий. Например, традиционные русские сказки создавались и бытовали главным образом в крестьянской среде. Их создателями и исполнителями были обычно люди с большим жизненным опытом, много ходившие по стране, много видавшие. В результате накопления многих поколений, в русских народных сказках сохраняется психика общества каждого периода в истории развития русского народа.

Сказка изменяется вместе с исторической жизнью народа, ее изменения обусловлены изменениями самой народной жизни, потому что она есть продукт истории народа; она отражает события истории и особенности народного быта. Освещение и понимание истории и жизни народа в народных сказках изменяются вместе с изменениями народных представлений, воззрений и психологии. Одним словом, в сказках можно обнаружить следы нескольких эпох. Например, в сказках древнерусских племен ясно сказывались особенности мировоззрения того времени – анимизм, тотемизм, мифология, антропоморфизм, зооморфизм, и фетишизм [2, с. 87]. Можно сказать, что сказка в зашифрованной для сегодняшнего сознания форме передает представление человечества о духовном и материальном бытии и быте своего народа.

По вышесказанному можно привести к выводу: в народных сказках заключены весь макрокосм и микрокосм человеческой жизни, все уровни возмужания, становления, весь духовный,

нравственный и социальный опыт. Можно осмыслить образный мир народных сказок адекватно, как понять мышление древних людей. И, конечно, можно исследовать народную ментальность в основе анализа народных сказок данной нации.

Использованная литература

1. Ильин И. А. Одинокий художник / Сост., предисл. и примеч. В. И. Белов. – Москва : Искусство, 1993. – 348 с.
2. Минералова И. Г. Детская литература. – Москва : Академия, 2005. – 576 с.
3. Спиркин А. Г. Сознание и самосознание. – Москва : Политиздат, 1972. – 303 с.
4. 吕锡琛, 道家与民族性格, 湖南: 湖南大学出版社, 1996.

References

1. Ilin I. A. (1939). *Odinokii khudozhnik* [Lonely artist]. Moscow: Izd-vo Iskusstvo. [in Russian].
2. Mineralova I. G. (2005). *Detskaia literatura* [Children's literature]. Moscow: Izd-vo Akademiia. [in Russian].
3. Spirkin A. G. (1972). *Soznanie i samosoznanie* [Consciousness and self-awareness]. Moscow: Izd-vo Politizdat. [in Russian].
4. Lǚxīchēn (1996). *Dàojiā yǔ mínzú xìnggé* [Taoism and National Character]. Hunan Province, Hunan University Publisher. [in Chinese].

Стаття надійшла до редакції 18.05.2018.

Li Jinping,
China, Jinan

Studying of folk tales as an effective way to study the mentality

The article attempts to trace the interrelation between folk tales and mentality, shows the possibility of using folk tales to characterize the traditional system of values of the people and the realization of intercultural communication, and also the relevance of studying of folk tales for studying the national mentality is grounded.

Keywords: folk tale, mentality, intercultural communication.